



GEMEINDE EPPAN
an der Weinstraße
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI APPIANO
sulla Strada del Vino
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

ENTSCHEID

DER AMTSDIREKTOR

DETERMINA

IL DIRETTORE D'UFFICIO

Peter FELDERER

vom **09.09.2026** del

Nr.

im allgemeinen Register

599

nel registro generale

im Amtsregister

4.2_UMW_122

nel registro dell'Ufficio

P 09.04. INTEGRIERTER WASSERDIENST

P 09.04. SERVIZIO IDRICO INTEGRATO

GEGENSTAND:

GEBÄUDE UND ANLAGEN - BEAUFTRAGUNG DER
FIRMA ERS GMBH AUS ST. LORENZEN/BZ MIT DEN
REPARATURARBEITEN IM HOCHBEHÄLTER FRANGART
2
(CUP E18B26001150004)

OGGETTO:

IMMOBILI ED IMPIANTI - INCARICO ALLA DITTA ERS SRL
DI S. LORENZO DI SEBATO/BZ CON I LAVORI DI
RIPARAZIONE NEL SERBATOIO PER L'ACQUA
POTABILE DI FRANGARTO 2
(CUP E18B26001150004)

Gläubiger/Schuldner

creditore/debitore

ERS GmbH aus St. Lorenzen/BZ

ERS srl di San Lorenzo di Sebato/BZ

ENTSCHEIDVERTEILUNG

Postkorb d.3	☒ zuständige Dienststelle	Papierform	☐ zuständige Dienststelle	Anzahl	_____
	☒ Rechnungswesen		☐ Rechnungswesen	Anzahl	_____
	☐		☐	Anzahl	_____

Vorausgeschickt,

- dass die Gemeinde mehrere Trinkwasserpumpstationen und Hochbehälter im Gemeindegebiet betreibt;

- dass es im Hochbehälter Frangart 2 infolge mehrere Blitzschläge zu erheblichen Schäden an den elektrischen und elektronischen Anlagen gekommen ist;

- dass durch die Blitzschläge mehrere Komponenten der Steuerungs-, Mess- und Regeltechnik beschädigt wurden und dadurch nicht mehr bzw. nur eingeschränkt funktionstüchtig sind;

- dass der Austausch der beschädigten Bauteile erforderlich ist, um die ordnungsgemäße und zuverlässige Funktion der Anlage wiederherzustellen und eine kontinuierliche Versorgung mit Trinkwasser sicherzustellen;

- dass mit den entsprechenden Leistungen eine spezialisierte Firma beauftragt werden muss, da die Gemeindeverwaltung nicht über die spezialisierten personellen Ressourcen verfügt;

festgestellt,

- dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden;

- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber, unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 38 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Vergabe bestehen;

- dass es auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen für die gegenständliche Vergabe gibt;

Premesso

- che il comune gestisce parecchie stazioni di pompaggio per l'acqua potabile e serbatoi per l'acqua potabile nel territorio comunale;

- che nel serbatoio per l'acqua potabile di Frangart 2, in seguito a ripetute scariche atmosferiche, si sono verificati ingenti danni agli impianti elettrici ed elettronici;

- che i fulmini hanno danneggiato diversi componenti dei sistemi di controllo, misura e regolazione, compromettendone totalmente o parzialmente la funzionalità;

- che la sostituzione dei componenti danneggiati si rende necessaria al fine di ripristinare il regolare e affidabile funzionamento dell'impianto e garantire la continuità dell'approvvigionamento di acqua potabile;

- che le relative prestazioni devono essere affidate ad una ditta specializzata, perché l'amministrazione comunale non dispone delle risorse personali specializzate;

constatato

- che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, fatta salva la disciplina di cui all'art. 38 della L.P. 17.12.2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);

- che al momento per il presente appalto non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativamente all'appalto di cui all'oggetto;

- dass die Ausschreibung deshalb über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;

- dass für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

- dass für die gegenständliche Vergabe auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht wurden;

- dass die Vergabe von Bauleistungen unter € 150.000.- und jene von Dienstleistungen und Lieferungen, einschließlich der Ingenieur-, Architekten- und Planungsleistungen unter € 140.000.- unter die Bestimmungen der sogenannten Verträge unter EU-Schwellenwert im Sinne des Art. 50, Abs. 1, Buchst. a) und b) des G.v.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 fallen, welcher die Grundsätze beinhaltet, die die Vergabestelle bei der Vergabe und der Durchführung der Verträge unter EU-Schwellenwert gemäß Art. 14 zu beachten hat;

- dass bei Vergaben unter den genannten Schwellen von € 150.000.- bzw. € 140.000.- gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) und b) des G.v.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben a) und b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern vorgegangen werden kann;

- dass die Firma ERS GmbH aus St. Lorenzen/BZ den Einbau der Steuerungssysteme in den Pumpstationen im Gemeindegebiet getätigt hat, welche die Überwachung und Funktionsfähigkeit der Pumpen, Ventile und anderer Komponenten gewährleisten und mit der jährlichen Aktualisierung der Steuerungssoftware und der ordentlichen Instandhaltung an den Elektroanlagen der Pumpstationen betraut ist;

- dass es aus diesem Grund erforderlich ist, die Firma ERS GmbH aus St. Lorenzen/BZ mit dem Austausch der beschädigten Bauteile im Hochbehälter Frangart 2 zu beauftragen, da diese mit dem Aufbau, der Konfiguration und den technischen Besonderheiten der bestehenden Anlage bestens vertraut ist, bereits über das Vertrauen der Gemeindeverwaltung verfügt und aufgrund ihrer spezifischen Fachkenntnisse eine fachgerechte, effiziente und zügige Durchführung der erforderlichen Reparaturarbeiten gewährleisten kann;

- dass die Firma ERS GmbH aus St. Lorenzen/BZ die selben Preise und Konditionen des Angebotes vom 22.01.2026 anbietet, mit welchem die Firma ERS GmbH, mit Entscheid Nr. 82/2026, mit der Aktualisierung der Steuerungssysteme und der ordentlichen Instandhaltung an den Elektroanlagen der Pumpstationen im Gemeindegebiet Eppan a.d.W. für das Jahr 2026, beauftragt wurde:

- Stundentarif € 46,50 zzgl. 22% MwSt.;
- 7 % Preisnachlass auf das Material;

- che per questo motivo l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

- che per il presente appalto è stata accertata l'inesistenza di un interesse transfrontaliero certo;

- che per il presente appalto l'ACP non ha pubblicato prezzi di riferimento sul proprio sito web;

- che l'affidamento di lavori di importo inferiore a € 150.000.- e quello di servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a € 140.000.- rientra nella disciplina dei cosiddetti contratti sotto soglia UE ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36, il quale individua i principi cui la stazione appaltante è tenuta ad osservare nell'affidamento e nell'esecuzione dei contratti di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria di cui all'art. 14;

- che per gli affidamenti di importo inferiore alle soglie predette di € 150.000.- risp. € 140.000.-, l'art. 50 comma 1 lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere a) e b) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

- che la ditta ERS Srl di S. Lorenzo di Sebato/BZ ha provveduto all'installazione dei sistemi di comando presso le stazioni di sollevamento presenti sul territorio comunale, i quali garantiscono il monitoraggio e il corretto funzionamento delle pompe, delle valvole e degli altri componenti dell'impianto, ed è incaricata dell'aggiornamento annuale del software di comando e della manutenzione ordinaria degli impianti elettrici delle stazioni di sollevamento;

- che, per tale motivo, si rende necessario affidare alla ditta ERS Srl di S. Lorenzo di Sebato (BZ) la sostituzione dei componenti danneggiati presso il serbatoio di acqua potabile Frangart 2, in quanto la stessa conosce approfonditamente la configurazione, la struttura e le specifiche tecniche dell'impianto esistente, gode della fiducia dell'Amministrazione comunale e, grazie alle proprie specifiche competenze tecniche, è in grado di garantire un'esecuzione dei necessari interventi di riparazione a regola d'arte, efficiente e tempestiva;

- che la ditta ERS Srl di S. Lorenzo di Sebato/BZ applica gli stessi prezzi e condizioni dell'offerta del 22.01.2026, in base alla quale la ditta ERS Srl, con determina n. 82/2026, è stata incaricata con l'aggiornamento dei sistemi di comando e la manutenzione ordinaria presso gli impianti elettrici delle stazioni di pompaggio sul territorio comunale Appiano s.S.d.V. per l'anno 2026:

- tariffa oraria € 46,50 esclusa 22% IVA;
- sconto del 7% sul materiale;

- dass das vorgelegte Angebot vom 29.07.2026 des Wirtschaftsteilnehmers ERS GmbH aus St. Lorenzen/BZ mit einem Preis von € 4.567,75 zzgl. 22% MwSt. die Bedürfnisse der Verwaltung erfüllt und das Angebot im Verhältnis zu Qualität und Preis angemessen ist;

- dass der Geom. Hannes Riffesser in seiner Eigenschaft als technische Unterstützung des EPV die Angemessenheit des Preises und des Angebots überprüft und bestätigt hat;

- dass die Vorgangsweise der Vergabe gemäß ANAC-Leitlinie Nr. 4 durchgeführt wurde;

- dass der zuständige Sachbearbeiter die ordnungsgemäße Beitragslage des Auftragnehmers durch Einholen der entsprechenden Sammelbescheinigung DURC, gültig vom 15.05.2026 bis 12.09.2026 überprüft hat;

auf der Grundlage

- des Haushaltsvollzugsplanes für die Haushaltsjahre 2026, 2027 und 2028, vom Gemeindeausschuss genehmigt am 16.12.2025 mit Beschluss Nr. 593;

- der Durchführungsbestimmungen und Festlegung der Zuständigkeiten des Haushaltsvollzugsplanes für das Finanzjahr 2026, vom Gemeindeausschuss genehmigt am 16.12.2025 mit Beschluss Nr. 593;

nach Einsichtnahme

- in das Angebot vom 24.08.2026 der Firma ERS GmbH aus Lorenzen/BZ, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, über den Betrag von € 4.567,75 zzgl. 22% MwSt.;

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;

- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;

- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlages 2026-2028;

- che l'offerta presentata il 29.07.2026 dall'operatore economico ERS srl di S. Lorenzo di Sabato/BZ con un prezzo di € 4.567,75 più 22% IVA soddisfa le esigenze dell'amministrazione e che l'offerta è adeguata in relazione alla qualità e al prezzo;

- che il Geom. Hannes Riffesser nella sua funzione di supporto tecnico del RUP ha verificato e confermato l'adeguatezza e la congruità dei prezzi dell'offerta;

- che il procedimento di appalto è stato effettuato ai sensi della linea guida ANAC n. 4;

- che l'incaricato addetto ha verificato la regolarità contributiva dell'appaltatore tramite la richiesta dell'adeguato certificato cumulativo DURC, valido dal 15.05.2026 fino al 12.09.2026;

sulla base

- del piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026, 2027 e 2028, approvato dalla Giunta comunale in data 16.12.2025 con deliberazione n. 593;

- delle norme di attuazione e della determinazione delle competenze del piano esecutivo per l'esercizio finanziario 2026, approvato dalla Giunta comunale in data 16.12.2025 con deliberazione n. 593;

visto

- l'offerta del 24.08.2026 della ditta ERS srl di San Lorenzo di Sebato/BZ tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, per l'importo di € 4.567,75 esclusa 22% IVA;

- la documentazione di cui alle premesse;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

- lo Statuto vigente di questo Comune;

- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;

- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;

- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;

FASST
DER AMTSDIREKTOR
DEN ENTSCHEID

IL DIRETTORE D'UFFICIO
DETERMINA

1. in Annahme des über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol eingegangenen Angebotes vom 24.08.2026 die Firma ERS GmbH aus St. Lorenzen/BZ mit den Reparaturarbeiten im Hochbehälter Frangart 2 für den Betrag von € 5.572,66 inkl. 22% MwSt. zu beauftragen;
2. den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;
3. die Beauftragung mit dem Abschluss des entsprechenden Vertrages in Form von Handelskorrespondenz mit Handelsfirmen im Sinne des Art. 3, 2. Absatz, Buchstabe d) bzw. e) der geltenden Gemeindeverordnung über die Regelung der Verträge, in geltender Fassung, zu erteilen;
4. die Gesamtausgabe auf nachfolgendem Kapitel des Haushaltsvoranschlags wie folgt zu verpflichten, wo die erforderliche finanzielle Verfügbarkeit besteht:
1. di incaricare la ditta ERS srl di San Lorenzo di Sebato/BZ in accettazione dell'offerta del 24.08.2026 pervenuta tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige con i lavori di riparazione presso il serbatoio per l'acqua potabile di Frangarto 2 per un importo di € 5.572,66 incl. 22% IVA;
2. di effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
3. di dare l'incarico per la stipulazione del relativo contratto in forma di corrispondenza commerciale con ditte commerciali ai sensi dell'art. 3, 2° comma, lettera d) risp. e) del vigente regolamento comunale per la disciplina dei contratti nella versione vigente;
4. di impegnare la spesa complessiva sul seguente capitolo del bilancio di previsione come segue e dove risulta la necessaria disponibilità finanziaria:

WASSERVERSORGUNG WASSERVERSORGUNG - ANKAUF, BAU UND INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN	Kostenstelle / centro di costo: 90403		capitolo articolo	ACQUEDOTTI ACQUEDOTTO - ACQUISTO, COSTRUZIONE E MANUTENZIONE IMMOBILI
	Kapitel	09042.02.10900		
	Artikel	1		
	Verpflichtung / Impegno 1316 / 2026			
Grundlage	4.567,75 €			Imponibile
MwSt.	22 %			IVA
Gesamtsumme	5.572,66 €			Totale

5. gemäß den Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme, die Fälligkeit der Zahlungen innerhalb 30 Tage ab Erhalt der Rechnungen vorzusehen;
6. eine Abschrift dieses Entscheides im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.
5. di considerare il pagamento esigibile entro 30 giorni dalla ricezione delle fatture, ai fini della normativa sull'armonizzazione contabile;
6. di trasmettere una copia della presente determina contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER AMTSDIREKTOR

IL DIRETTORE D'UFFICIO

Peter FELDERER

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch den die finanzielle Deckung bestätigt wird (Art. 19 des DPRA vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L, geändert durch das D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L);

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (art. 19 del DPGR 28 maggio 1999, n. 4/L, modificato dal D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 4/L);

DER VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES - IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO

Gianluca MASOTTI

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Entscheides gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 dopo il periodo di pubblicazione di questa determina. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	aEtj7AzGRrK8Fcc5QNzQoxaP4953PXPpyBjM9YOG QeY= Peter Felderer	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	LEt2Sc3P5fPrKwWsGMMkWDaUJxCV4RQtsea+Xd V6LeQ= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Peter FELDERER

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 09.09.2026

Pubblicato il 09.09.2026